

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 24: Histoires

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

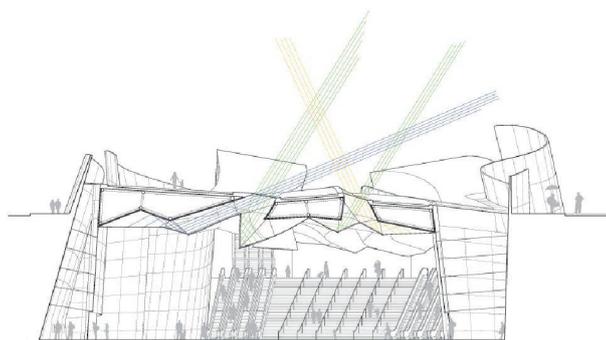
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



étudiants chinois Ruan Hao et Xiong Xing proposent dans leur « Repairing Interface Light Festival » d'alimenter les espaces borgnes en lumière naturelle à travers des éléments de façade miroitants. Un de leurs documents va même jusqu'à suggérer une illumination de la ville à travers la même astuce. L'idée paraît séduisante, même si l'on imagine mieux une installation temporaire qu'une construction durable.

Dean Carlo MacGregor a gagné le troisième prix avec son projet pour un espace de réunion et d'exposition sou-

terrain. Des contenants en verre remplis d'eau font la liaison entre la place urbaine et l'espace enterré. Les rayons de lumière sont réfractés dans l'eau, et les « volumes » lumineux qui en résultent illuminent l'espace.

Cette année, deux équipes suisses ont participé au concours. Il s'agit de Huibiao Wu et Wang Tao, étudiants de Christian Kerez (EPFZ), et de Luca Perna, Markus Abegg, Thomas Triulzi et Darius Strasky, étudiants de Alberto Alessi à la Haute Ecole de Lucerne.

**RED.**

#### Les prix

1<sup>er</sup> prix : « Embodied Ephemerality », Reilly O'Neil Hogan, Cornell University, Ithaca (USA) (conseil : Mark Morris, Val Warke)

2<sup>e</sup> prix : « Repairing Interface Light Festival », Ruan Hao, Xiong Xing, Tsinghua University, Beijing (CN) (conseil : Zhang Yue)

3<sup>e</sup> prix : « Light has a body », Dean Carlo MacGregor, Universidade Lusiana de Lisboa (P) (conseil : Carlos Lampreia)

#### Le jury

Hani Rashid, architecte, USA (président) ; Enrique Browne, architecte, Chili ; Huat Lim, architecte, Malaisie ; Eva Jiricna, architecte, Grande-Bretagne ; Francis Nordemann, architecte/urbaniste, France ; Michel Langrand, Velux, France

Plus d'informations : <<http://iva.velux.com>>

## Symetrics Architecture Modules Options



**DORN  
BRACHT**

*the SPIRIT of WATER*

Avec SYMETRICS, ce ne sont pas les différentes robinetteries qui occupent une place centrale, mais la pièce dans son ensemble. L'ensemble des robinetteries et des accessoires SYMETRICS convergent vers la pièce définie par un quadrillage clair. Il n'est donc plus question d'aménagement arbitraire mais d'une planification sûre et structurée. Avec des modules et des composants pour une multitude d'applications dans la salle de bains. Le programme SYMETRICS a été conçu par Sieger Design. Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG, Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn. Vous pouvez obtenir la brochure SYMETRICS en vous adressant à Sadorex Handels AG, case postale, CH-4616 Kappel SO, tél. 062-787 20 30, fax 062-787 20 40. Exposition : Letziweg 9, CH-4663 Aarburg. Courriel [sadorex@sadorex.ch](mailto:sadorex@sadorex.ch), [www.sadorex.ch](http://www.sadorex.ch), [www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)



« **Investisseur cherche** à reprendre **bureau d'ingénieurs ou petite société industrielle** ayant des compétences en rapport avec la réalisation d'ouvrages, de travaux publics ou la fourniture d'équipements en rapport avec la construction ou le forage.

S'adresser à : etude Ruff & Cie SA, 15 Chemin du Pré de la Blonde, 1253 Vandœuvres, Genève, discrétion assurée ».

Pour la réalisation soignée d'un ensemble résidentiel à Chêne-Bougeries (GE) de 83 logements destinés à la vente en propriété par étage, projeté par le bureau d'architectes zurichois Gigon & Guyer, notre société de promotion immobilière

**Frontimmo SA**  
**entend s'adjoindre les services d'un ou d'une architecte**

Lequel ou laquelle sera responsable des prestations suivantes :

- appels d'offres et adjudication
- contrats d'entreprises
- direction des travaux et contrôle des coûts
- mise en service, direction des travaux de garantie et décompte final

Ce mandat sera d'une durée de 3 ans avec idéalement une entrée en fonction dès janvier 2009. Nous attendons du ou de la candidate :

- d'être au bénéfice d'une formation de base ETS ou EPF ou équivalente,
- de disposer de solides références d'expériences similaires récentes,
- d'être à même de gérer les prestations sus-énumérées de manière indépendante,
- de diriger le team des mandataires avec compétence,
- d'assumer avec autorité naturelle la direction du chantier,
- de faire preuve d'entregent avec les acquéreurs pour les choix et modifications.

L'architecte, sous notre direction, pourra s'appuyer sur les prestations à ce jour effectuées de plans d'exécution provisoires, d'un devis général et de soumissions déjà partiellement préparées par nos mandataires ingénieurs civils et spécialistes CVSE.

L'architecte collaborera avec notre assistante chargée de l'administration, de la comptabilité et de la commercialisation du projet.

Les offres de services avec Curriculum Vitae, parcours professionnel et prétentions de salaire sont à adresser par courrier recommandé à l'attention personnelle de notre Administrateur, Monsieur Luc Prokesch et seront traitées par ce dernier de manière strictement confidentielle.

Chemin de Grange-Canal 50, 1224 Chêne-Bougeries,  
téléphone 022 737 09 93, e-mail : lp@immogeneve.ch

Afin de compléter son équipe, **group8** architectes à Genève cherche, de suite ou à convenir, un architecte diplômé EPF/HES ou équivalent répondant au profil suivant :

- 4 ans d'expérience minimum – avec une spécialisation dans la direction des travaux ou direction architecturale de projets exigeants.
- Connaissances approfondies de la construction
- Connaissance approfondie de la gestion et coordination des mandataires externes ; relations aisées avec les maîtres d'ouvrages, mandataires spécialisés et entreprises.
- Réactivité, dynamisme, autonomie
- Sens du détail
- Grand sens des responsabilités

Connaissances Autocad 2000 et environnement microsoft office xp requises.

**group8** offre un environnement de travail jeune et dynamique fondé sur les échanges, la synergie, la recherche et la qualité architecturale. **group8** favorise le travail en équipe avec des personnes diverses en compétences et en expériences, ceci dans l'objectif d'enrichir la culture de travail de l'agence. **group8** travaille aujourd'hui sur des projets d'envergure avec des clients prestigieux.

Contact : daniel.zamarbide@group8.ch  
group8  
Rue Boissonnas 20  
1227 Acacias-Genève

Internet : [www.group8.ch](http://www.group8.ch)



REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE GENEVE

POST TENEBRAS LUX

**La direction générale de l'aménagement du territoire du canton de Genève recrute**  
**Directeur/trice du service des plans d'affectation et requêtes**

Vous assurerez la direction du service, composé d'une vingtaine de collaborateurs, chargé de la planification localisée sur le territoire genevois.

Votre rôle sera particulièrement centré sur l'élaboration et le suivi des plans d'affectation et l'évolution des instruments d'aménagement.

Vous serez chargé de présenter et défendre les options du département en matière d'aménagement auprès du monde professionnel et politique.

Une expérience réussie de management d'équipe, une expérience confirmée du projet, un diplôme universitaire/EPF d'architecte ou d'urbaniste complété par une formation supérieure en urbanisme, aménagement du territoire ou management urbain sont requis, ainsi qu'une aptitude à la négociation, maîtrise de l'expression orale et écrite, capacité de dégager des priorités et résistance au stress.

Vous trouverez l'annonce détaillée sur le site web du canton de Genève : <http://bpv.geneve.ch/offpers/ebpv/RHA/BPV.asp>.

Adressez votre offre, avant le 20 janvier 2009 à Madame Bojana Vasiljevic Menoud, Directrice générale de l'aménagement du territoire, Département du territoire, Case postale 224, 1211 Genève 8, Téléphone : 022 327 45 31, email : [bojana.vasiljevic-menoud@etat.ge.ch](mailto:bojana.vasiljevic-menoud@etat.ge.ch)